

Landes - Regierungsblatt

für das

Herzogthum Krain.

Erster Theil.

XIX. Stück. XI. Jahrgang 1859.

Ausgegeben und versendet am 12. April 1859.

Inhalts - Uebersicht:

	<i>Seite</i>
Nr. 95. Kaiserliche Verordnung vom 12. März 1859, betreffend die Haftung für das Verschulden der Gerichtsbeamten und die Behandlung der Syndikatsbeschwerden	166

Dežélni vladni list

za

krajnsko vojvodino.

Pervi razdélk.

XIX. Dél. XI. Téčaj 1859.

Izdan in razposlan 12. Aprila 1859.

Pregled zapopada:

Stran

Št. 95. Cesarski ukaz od 12. Marca 1859, zastran odgovornosti sodnih urednikov pri kacem zakrivljenju (zadolženju). in zastran tega, kako gre ravnati s pritožbami zoper sodnike	166
--	-----

95.

Cesarski ukaz od 12. Marca 1859,

veljaven za vse cesarstvo,

zastran odgovornosti sodnih urednikov pri kacem zakrivljenju (zadolženju), in zastran tega, kako gre ravnati s pritožbami zoper sodnike.

(Je v derž. zak. XI. delu, št. 46, izdanem in razposlanem 24. Marca 1859.)

Da se uravna odgovornost sodnih gosposk in sodnih oseb za uredovne (službene) dela udeleženim ljudem nasproti, in pa način, kako je treba izpeljati, kar kdo tirja na podlagi te odgovornosti, spoznal sem za dobro, po zaslišanju Svojih ministrov in Svojega deržavnega svetovavstva ukazati to le:

§. 1.

Če kak sodnik, opravlja prvosodje po svoji krivnji kacemu človeku škodo napravi s tem, da svojo službeno dolžnost prelomi ali zanemari (§. 1294 občnega deržavlanskega zakonika), dolžan je temu človeku, če bi le-ta po drugi poti ne mogel priti do povračila, popolno odškodovanje in treba ga je k temu primorati s pritožbo zoper sodnika.

§. 2.

Ta dolžnost se razširja na vse deržavlanske (civilne) in vojaške sodnije in urede, naj opravljajo sodno oblast v deržavljanskih pravnih zadevah ali v kazenskih rečeh v popolnem obsegu ali pa tudi samo del sem spadajočih opravil. Tudi velja za vse osebe, ki služijo pri teh gosposkah in uredih, ali ki so postavljene za izvršbo sodnih službenih del, če bi se glede na izpolnjenje svojih službenih dolžnosti s čim pregrešili.

Zastran hranivcov hipotek v lombardsko-beneškem kraljestvu in v Dalmaciji veljajo sedanje postave še v prihodnje.

§. 3.

Samo iz tega, da višja gosposka naredbo ali rzsodbo kake sodnije spremeni ali ob moč dene, še ne izbaja dolžnost nižje sodnije, škodo poverniti. Ravno tako sodnija ne daje odgovora za rzsodbe v pravgah in družih rečeh udeleženih ljudi, zastran kterih bi poškodovani bili lahko sami s pravnimi pomočki in s pritožbami storjeno škodo odvernili ali pa nje povračilo izdelali.

95.

Kaiserliche Verordnung vom 12. März 1859,*giltig für den ganzen Umfang des Reiches,***betreffend die Haftung für das Verschulden der Gerichtsbeamten und die Behandlung der Syndikatsbeschwerden.***(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte, XI. Stück, Nr. 46. Ausgegeben und versendet am 24. März 1859.)*

Um die Haftung für die Amtshandlungen der Gerichtsbehörden und Gerichtspersonen den Parteien gegenüber und die Art der Geltendmachung der auf Grund dieser Haftung gestellten Ansprüche zu regeln, finde Ich, nach Vernehmung Meiner Minister und Anhörung Meines Reichsrathes zu verordnen, wie folgt:

§. 1.

Wenn eine richterliche Person bei der Justizverwaltung schuldbarer Weise durch Verletzung oder Vernachlässigung ihrer Amtspflicht (§. 1294 des allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuches) einer Partei Schaden zufügt, so ist sie der letzteren, soferne dieselbe auf andere Weise den Ersatz zu erlangen nicht vermag, zur vollen Schadloshaltung verpflichtet und hiezu im Syndikatswege zu verhalten.

§. 2.

Diese Verbindlichkeit erstreckt sich auf alle Civil- und Militär-Gerichtsbehörden und Aemter, dieselben mögen die Gerichtsbarkeit in bürgerlichen Rechtsangelegenheiten oder die Strafgerichtsbarkeit dem vollen Umfange nach ausüben, oder nur einen Theil der dahin gehörigen Geschäfte besorgen. Sie erstreckt sich auch auf alle Personen, welche bei diesen Behörden und Aemtern im Dienste stehen, oder zur Vornahme gerichtlicher Amtshandlungen bestellt sind, soferne ihnen hinsichtlich der Erfüllung ihrer Amtspflichten ein Verschulden zur Last fällt.

Bezüglich der Hypothekenbewahrer im lombardisch-venetianischen Königreiche und in Dalmatien bleiben die bestehenden Gesetze in Kraft.

§. 3.

Daraus allein, dass eine gerichtliche Verfügung oder Entscheidung von der höheren Behörde abgeändert oder aufgehoben wird, folgt noch keine Verbindlichkeit des unteren Gerichtes zum Schadenersatze. Auch ist dasselbe für Entscheidungen in streitigen Rechtsangelegenheiten und anderen Parteisachen, in welchen die Beschädigten den erlittenen Nachtheil durch Rechtsmittel und Beschwerden selbst hätten abwenden oder dessen Gutmachung bewirken können, nicht verantwortlich.

§. 4.

Če se v tem ukazu ne odločuje kaj posebnega, treba se je pri presojevanju dolžnosti zastran povračila in njenega ugasnjenja deržati tega, kar veva občni deržavlanski zakonik.

§. 5.

Za sklep, storjen v zboru, odgovarjajo nerazdelno vsi udje sodnije, ki so se udeležili posvetovanja z razločivnim (razsodnim) glasom, in kateri niso izrekli kake druge misli.

Če bi pa storjeni pogrešek izviral samo iz tega, ker v razložbi (referatu) dogodki niso bili prav in dovolj povedani, bode razložnik, in če bi bil kak sorazložnik, tudi ta edino odgovoren.

Predsednik je samo takrat odgovoren, kadar je pri enacem številu glasov na obeh straneh on s svojim glasom omah dal, ali če je svoje lastne službene dolžnosti prelomil ali v nemar pustil.

§. 6.

Če kak nižji urednik svoje službene dolžnosti prelomi ali zanemari in s tem komu škodo napravi, mora jo sam poverniti. Višji, katerim ni v posebnih zapovedih naložena odgovornost za djanja kacega nižjega, so takrat, če omenjeni nižji nima s čim škodo poverniti, le tolko odgovorni, kolikor so zanemarili svojo dolžnost zastran nadgledovanja ali čuvanja, ali kolikor bi se bili s čim družim sami pregrešili.

§. 7.

Za tiste povračila, ki izvirajo iz prelomljenih ali zanemarjenih službenih dolžnosti glede na hranitev premoženja cesarskim sodnijam ali njih odbrancom, ali pa cesarskim davkarijam in sodnim položnijam (hranivnim uredom) postavno izročnega, odgovarja neposrednje deržavni zaklad (cesarska kasa, §. 22).

Posebni ukazi odločujejo odgovornost občin (komunov) za sodne opravila, ki so njim ali njih odbrancom izročene.

§. 8.

Deržava in občine, kadar so sploh odgovorne za kaj po §. 7, imajo pravico, od tistih urednikov in postavljenecov, ki so škode krivi, tirjati za se povračilo po tem, kar je v §§. 2—6 tega ukaza in v deržavlanskem pravstvu ustanovljeno.

§. 4.

Soferne in der gegenwärtigen Verordnung nicht besondere Bestimmungen gegeben werden, haben bei Beurtheilung der Verbindlichkeit zum Ersatze und der Erlöschung derselben die Vorschriften des allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuches zur Richtschnur zu dienen.

§. 5.

Für den in einer Rathsversammlung gefassten Beschluss haften alle Mitglieder des Gerichtes, welche der Berathschlagung mit entscheidender Stimme beigewohnt, und nicht eine andere Meinung geäußert haben, zur ungetheilten Hand.

Wenn jedoch der begangene Fehler nur in einer unrichtigen oder unzureichenden Darstellung der Thatsachen in dem Referate seinen Grund hat, sind der Referent und der etwa bestellte Correferent allein zu haften verpflichtet.

Der Vorsitzende ist nur in soferne verantwortlich, als er bei gleich getheilten Stimmen mit seiner Stimme den Ausschlag gegeben, oder eigene Amtsobliegenheiten verletzt oder vernachlässiget hat.

§. 6.

Der von einem untergeordneten Beamten durch Verletzung oder Vernachlässigung seiner Amtspflichten verursachte Schade muss von ihm selbst ersetzt werden. Vorgesetzte, welchen nicht durch besondere Vorschriften die Haftung für die Handlungen eines Untergebenen auferlegt ist, sind, wenn der Letztere den Ersatz zu leisten nicht vermag, dafür nur in soferne verantwortlich, als ihnen Vernachlässigung pflichtmässiger Aufsicht oder ein anderes eigenes Verschulden zur Last fällt.

§. 7.

Für die Ersatzansprüche, welche aus der Verletzung oder Vernachlässigung der Amtspflichten hinsichtlich der Verwahrung der den landesfürstlichen Gerichtsbehörden oder deren Abgeordneten, oder den landesfürstlichen Steuer- und gerichtlichen Depositenämtern gesetzmässig übergebenen Vermögenschaften abgeleitet werden, haftet unmittelbar der Staatsschatz (§. 22).

Die Haftung der Gemeinden für die ihnen oder ihren Abgeordneten übertragenen gerichtlichen Amtshandlungen wird durch besondere Verordnungen bestimmt.

§. 8.

Der Staat und die Gemeinden sind, in soferne ihre Haftung nach §. 7 überhaupt Platz greift, berechtigt, den Rückersatz von den schuldtragenden Beamten und Angestellten nach den, in den §§. 2—6 dieser Verordnung und in dem bürgerlichen Rechte enthaltenen Bestimmungen zu fordern.

§. 9.

Če kdo hoče kako povračilo dobiti, mora se s posebno prošnjo obrniti na pristojno višjo deželno sodnijo (oziroma na vojaško presodnijo, apelacijo sodnijo), in če bi šlo za krivnjo kake višje sodnije, na najvišjo sodnijo (najvišjo vojaško sodnijo).

V ti prošnji je treba pričisloma povedati dogodke, iz katerih je prišla škoda, in pa koliko ali kaj se hoče, za odškodbo, ravno tako tudi priložiti potrebne dokazala, kolikor jih more udeleženec pripraviti. Udeležencu je na voljo, ali hoče to prošnjo napisati sam ali si jo napisati dati po pravnem zagovorniku, kateri ima pravico, ljudi namestovati.

Prošnje, katerih zapopadek že kaže, da se ne morejo poslušati, gre precizirati s povedbo zadevnih vzrokov.

§. 10.

Če se pa kaže, da bi prošnja za odškodbo utegnila biti pravična, mora višji sodnik po službeni dolžnosti ali sam, ali po nepristrani sodniji prve stopnje, ali v nekaterih okolišinah tudi po lastnih komisijah napraviti preiskovanje potrebno za dozvedbo krivnje in za iznajdbo dolžnega povračila, in pri tem preiskovanju pismeno ali ustmeno zaslišati kakor gosposko samo, pri kateri se je po pritožbi kaka službena dolžnost prelomila ali zanemarila, tako tudi vsacega urednika ali postavljenca posebej, kateri bi utegnil biti dolžan, škodo poverniti, ne samo zastran zanemarjenja dolžnosti, ampak tudi glede na to, kaj in koliko kdo hoče za odškodovanje.

Zastran spisov, ki se tako napravijo, ali sicer uredoma nabero, bo treba zadobiti ustmeno ali pismeno izrečenje finančne prokuratorje ali kacega drugega državnemu zakladu postavljenega zagovornika, če bi državni zaklad bil dolžan odgovarjati za škodo (§. 7), ali pa zadevne občine, če bi občina bila odgovorna.

§. 11.

Pri tacem preiskovanju je treba uredoma skerbeti, da se za terdno dozve in na gotovo postavi, ali in koliko se je kaka službena dolžnost prelomila ali zanemarila, kateri urednik ali postavljenec se je s tem pregrešil in ali se je to zgodilo s hudim namenom ali po pregrešku (pomoti).

Pri tem je tako ravnati, da se vsi udeleženci iz dna izprašajo, da se vse okolišine, ki govoré za nje in zoper nje z enako skrbnostjo uredoma pozvedo, in da se, če je treba, porabijo vse verste dokazov, ki jih našteva red državlanske (civilne) pravde, pa tako, da se ni treba držati njih oblike (forme).

§. 9.

Die *Entschädigungsansprüche der Parteien* sind mittelst eines besonderen *Gesuches* bei dem zuständigen *Oberlandesgerichte* (beziehungsweise dem *Militär-Appellationsgerichte*), und wenn es sich um das *Verschulden eines Obergerichtes* handeln sollte, bei dem *obersten Gerichtshofe* (der *obersten Militär-Gerichtsbehörde*) anzubringen.

Dieses *Gesuch* muss die bestimmte *Angabe der Thatsachen*, woraus der *Schade* entsprungen ist, und des *Betrages* oder *Gegenstandes* der *Entschädigung* enthalten, und mit den *erforderlichen Beweismitteln*, soweit die *Partei* dieselben *beizubringen* vermag, versehen sein. Der *Partei* bleibt *freigestellt*, dieses *Gesuch* selbst zu *verfassen*, oder sich eines zur *Vertretung* berechtigten *Rechtsfreundes* hierzu zu *bedienen*.

Gesuche, welche sich schon ihrem *Inhalte* nach als *unzulässig* darstellen, sind mit *Angabe der Gründe* sogleich *zurückzuweisen*.

§. 10.

Scheint das *Entschädigungsgesuch* *gegründet*, so hat der *höhere Richter* darüber von *Amtswegen* entweder *selbst*, oder durch ein *unbefangenes Gericht* erster *Instanz*, oder nach *Umständen* durch *eigene Commissionen* zur *Erforschung* des *Verschuldens* und zur *Ausmittlung* des zu *leistenden Ersatzes* die *erforderliche Untersuchung* zu *pflegen*, und in derselben nicht nur die *Behörde*, bei welcher die *Verletzung* oder *Vernachlässigung* der *Ampflichten* stattgefunden haben soll, sondern auch *jeden einzelnen Beamten* oder *Angestellten*, welchem die *Leistung* eines *Ersatzes* obliegen könnte, sowohl über die *Versäumung* der *Ampfpflicht*, als über den *Gegenstand* und *Betrag* des *angesprochenen Ersatzes* *schriftlich* oder *mündlich* zu *vernehmen*.

Ueber die *hieraus erwachsenen*, oder *sonst von Amtswegen* *gesammelten Acten* ist die *mündliche* oder *schriftliche Aeusserung* der *Finanzprocuratur* oder des *sonst für den Staatsschatz* *bestellten Vertreters*, wenn derselbe zur *Haftung* *verpflichtet* ist (§. 7), oder *jene der Gemeinde*, wenn dieser die *Haftung* *obliegt*, *einzuholen*.

§. 11.

Bei *Führung* dieser *Untersuchung* ist von *Amtswegen* *Sorge* zu *tragen*, dass *rechtsbeständig* *ausser Zweifel* *gesetzt* werde, ob und *welche Verletzung* oder *Vernachlässigung* der *Ampflichten* stattgefunden habe, *welchen Beamten* oder *Angestellten* dieselbe zur *Last* falle, und ob dabei *böse Absicht* oder *Versehen* zum *Grunde* gelegen sei.

Das *Verfahren* ist so *einzurichten*, dass alle *Betheiligten* mit *Gründlichkeit* *vernommen*, alle zum *Vor- und Nachtheile* derselben *reichenden Umstände* mit *gleicher Sorgfalt* von *Amtswegen* *erhoben*, und nach *Erforderniss* alle *Beweisarten* der *Civil-Processordnung*, ohne an die *Form* derselben *gebunden* zu sein, in *Anwendung* *gebracht* werden.

Sosebno je treba naročiti kakor pritožniku, da doterdi svoje tirjanje, tako vsem tistim, od katerih se povračilo hoče, in če bi država ali kaka občina udeležena bila, tudi njenemu zagovorniku, da podajo vse vzroke in dokaze, s kterimi se morejo braniti, in pri tem se jim še mora naznaniti, da razsodba, ki pride po preiskovanju na dan, bode vse in vsacega posebej v vseh rečeh vezala tako, da zoper njo ne bode več dopušena pravda.

§. 12.

Vsacemu udeležencu se mora vse, kar se je v preiskovanju za-nj ali zoper njega zvedilo, naznaniti tako, da mu bo mogoče za izpeljanje svoje pravice ali za svojo obrambo poprijeti se vseh pravnih pomočkov.

V ta cilj in konec se mora, če je treba s ponavljanim izpraševanjem udeleženihs taks dolgo preiskovati, dokler se reč tako na vsako stran ne razjasni, da se utegne skleniti uterjena razsodba.

Če bi se pri skiepanju razsodbe ali pri pretehtovanju pritožbe zoper razsodbo podane spoznalo, da preiskovanje še ni, kakor gre, popolnoma dognano, naj se narpred primérno dopolni preiskovanje. Enako skerbno je treba gledati na to, da se razun neogibnega zadržka pod nikakim izgovorom reč ne zateza.

§. 13.

Če bi ne bilo mogoče izpraševati vseh ali nekterih tistih sodnih urednikov in postavljenčov, ki so zatoženi, da so svoje službene dolžnosti prelomili ali zanemarili, in če tudi njih namestovavčov ali dednikov ni moč zaslišati, ker njih prebivališe ni znano ali iz kacega družega vzroka, naj to ne brani obravnave začeti ali nadaljevati in dokončati. Omenjenim osebam pa naj se postavijo skerbniki, in z njimi gre pravda po redu.

§. 14.

Po sklenjeni obravnavi izreče višja sodnija razsodbo. Za to opravilo mora pri višji sodnii biti zbor osmih svetovavčov, ali če bi ta sodnija imela samo toliko ali še manj svetovavčov, polni zbor sodnije, pri najvišji sodnii pa zbor desetih svetovavčov in pri najvišji vojaški sodnii zbor vseh glasovavčov pod predsedstvom prezidenta ali njegovega namestnika.

Sodijo se pa sledeče zadeve:

1. ktere osebe so se pregrešile s prelomljenjem ali zanemarjenjem službene dolžnosti;

Inbesondere sind sowohl der Beschwerdeführer zur Begründung seiner Ansprüche, als die Personen, welchen ein Ersatz zur Last fallen soll, und in so fern der Staatsschatz oder eine Gemeinde betheiligt erscheint, deren Vertreter zur Beibringung aller, zu ihrer Vertheidigung dienenden Gründe und Beweismittel aufzufordern, und dabei in Kenntniss zu setzen, dass die Entscheidung, welche über die Untersuchung zu erfolgen hat, für Alle und jeden Einzelnen in allen Beziehungen verbindlich und der Rechtsweg gegen dieselbe nicht zulässig sein werde.

§. 12.

Jede betheiligte Partei ist von Allem, was in der Untersuchung zu ihrem Vor- oder Nachtheile erhoben worden ist, auf solche Weise in Kenntniss zu setzen, dass ihr zur Ausführung ihres Rechtes oder ihrer Vertheidigung die Anwendung aller rechtlichen Mittel möglich gemacht werde.

Zu diesem Ende ist die Untersuchung nöthigen Falles durch wiederholte Vernehmungen so lange fortzusetzen, bis in jeder Beziehung ein begründetes Erkenntniss geschöpft werden kann.

Ergibt sich bei der Schöpfung des Erkenntnisses oder im Falle des Recurses bei Erledigung desselben, dass die Untersuchung noch nicht den erforderlichen Grad der Vollständigkeit erreicht habe, so ist vorläufig eine zweckmässige Ergänzung derselben zu veranlassen. Mit gleicher Sorgfalt ist auch darauf zu sehen, dass unter keinem Vorwande einer nicht unvermeidlichen Verzögerung stattgegeben werde.

§. 13.

Ist die Vernehmung aller oder eines Theiles der Gerichtsbeamten und Angestellten, denen die Verletzung oder Vernachlässigung ihrer Amtspflichten zur Schuld gelegt wird, unmöglich und können auch deren Vertreter oder Erben wegen unbekanntem Aufenthalte oder aus anderen Gründen nicht vernommen werden, so ist deswegen die Einleitung oder Fortsetzung und Beendigung der Verhandlung nicht aufzuhalten. Für die bemerkten Personen aber sind Curatoren zu bestellen, und das Verfahren ist mit diesen ordnungsmässig zu pflegen.

§. 14.

Nach geschlossener Verhandlung ist von dem höheren Gerichte über dieselbe die Entscheidung zu fällen. Hiezu ist bei dem Obergerichte eine Versammlung von acht Räthen, oder, wenn dasselbe nur mit dieser, oder einer geringeren Zahl von Räthen versehen sein sollte, die volle Rathversammlung, bei dem obersten Gerichtshofe aber eine Versammlung von zehn Räthen und bei der obersten Militär-Gerichtsbehörde die Anwesenheit sämmtlicher Stimmführer unter dem Vorsitze des Präsidenten oder dessen Stellvertreters erforderlich.

Die Beurtheilung hat sich auf folgende Punkte zu erstrecken:

1. welchen Personen eine Verletzung oder Vernachlässigung der Amtspflicht zur Last falle;

2. ali mora kako povračilo za to in katero krivec nerazdelno s tistimi, ki so po postavi za to odgovorni, poškodovancu plačati; od katerih useb morejo ti odgovorni za to povračilo tirjati, in koliko mora prav vsak posebej za to odrajtati; po tem, kolikor je mogoče, ali bode med več krivci eden ali drugi od ostalih imel pravico kaj nazaj tirjati in koliko.

V razsodbi se mora ob enem izreči, kdaj gre to povračilo plačati, od ktere dobe se začno zamudne obresti, in kdo plača stroške preiskovanja. Razsodbo je treba z nagibljeji vred vsem tistim, za ktere in zoper ktere je dana, vročiti toliko, kolikor se koga tiče.

§. 15.

Če se iz prošnje za odškodbo, ali v preiskovanju po tem začetem poda sumnja, da gre za kako po splošnih kazenskih postavah prepovedano djanje, in če se ne more nikomur prisoditi povračilo, dokler se ne dožene kazenska pravda, naj se obravnavanje pritožbe zoper sodnika odloži do tiste dobe, ko bo razsodba kazenske sodnije zadobila pravno moč.

§. 16.

Če kdo iz gole svojevoljnosti (nagajivosti) toži kacega sodnika, zapade on ali njegov namestovavec, če je pritožba po njem podana, primérni kazni v dnarjih ali zapora.

§. 17.

Zoper storjeno razsodbo, če ne izbaja od najvišje sodnije ali od najvišje vojaške sodne gosposke, se je mogoče pritožiti pred to gosposko, v dobi štirinajstih dneh, ki se račun, kakor vleva red državljanske (civilne) pravde.

Pritožba ta se podaja višji deželni sodnii (vojaški presodnii), ktera sme po okolišinah tudi podaljšati dobo za napravo pritožbenega pisma.

§. 18.

Za izveršbo (eksekucijo) pravnoveljavne razsodbe, s ktero je komu prisojeno povračilo, je treba prositi na prvi stopnji, in sicer glede na premakljivo premoženje, pri tisti sodnii, kteri je obsojenec po svoji osebi podveržen, če bi pa treba bilo, naj se že v razsodbi sami ta reč preizroči kaki posebni sodni gosposki.

Oškodovancu je prihranjena pravica, še preden se sklene dokončna razsodba zastran dolžnega povračila, prositi pri pristojni sodnii perve stopnje za potrebne zavarovavne naredbe nad premoženjem krivega urednika ali postavljenca po odločbah

2. ob und welcher Ersatz der beschädigten Partei dafür von dem Schuldtragenden zur ungetheilten Hand mit den gesetzlich dafür Haftenden zu leisten sei; welchen Personen der Rückersatz dafür obliege, und in welchem bestimmten Masse oder Betrage jede Einzelne dazu beizutragen habe; dann, so weit es thunlich ist, ob und in welchem Masse unter mehreren Schuldtragenden dem Einen oder dem Anderen ein Regressanspruch gegen die Uebrigen zukomme.

Die Entscheidung muss zugleich den Ausspruch, wann dieser Ersatz zu leisten sei, von welchem Zeitpunkte die Zögerungszinsen zu vergüten seien, und wer die Untersuchungskosten zu tragen habe, enthalten, und nebst den Beweggründen, allen Denjenigen, für und gegen welche sie ergeht, in soweit zugestellt werden, als sie dieselbe betrifft.

§. 15.

Ergibt sich aus dem Entschädigungsgesuche, oder im Laufe der darüber eingeleiteten Untersuchung der Verdacht einer durch die allgemeinen Strafgesetze verbotenen Handlung, und kann die Zusprechung des Ersatzes nicht ohne die Durchführung des Strafverfahrens erfolgen, so ist die Verhandlung der Syndikatsbeschwerde bis zur rechtskräftigen Entscheidung der Strafbehörde zu verschieben.

§. 16.

Muthwillig erhobene Beschwerden sind an den schuldtragenden Parteien oder, wenn Vertreter für dieselben eingeschritten sind, an den letzteren durch angemessene Geld- oder Arreststrafe zu ahnden.

§. 17.

Wider die erflossene Entscheidung findet, soferne dieselbe nicht schon von dem obersten Gerichtshofe oder von der obersten Militär-Gerichts-Behörde selbst ergangen ist, der Recurs dahin binnen der nach Vorschrift der Civil-Processordnung zu berechnenden Frist von vierzehn Tagen Statt.

Der Recurs ist bei dem Oberlandesgerichte (dem Militär-Appellationsgerichte) zu überreichen, welches nach Erforderniss der Umstände eine Verlängerung der Frist zur Ausführung der Beschwerde bewilligen kann.

§. 18.

Die Execution der rechtskräftigen Entscheidung, wodurch der Partei ein Ersatz zugesprochen worden ist, ist in erster Instanz, und zwar rücksichtlich des beweglichen Vermögens, bei demjenigen Gerichte, welchem der Verurtheilte für seine Person untersteht, anzusuchen, oder hiezu nöthigen Falles in der Entscheidung selbst eine besondere Gerichtsbehörde zu delegiren.

Der beschädigten Partei bleibt vorbehalten, noch vor Schöpfung des definitiven Erkenntnisses über die Ersatzverbindlichkeit die erforderlichen Sicherstellungsmassregeln auf das Vermögen des schuldtragenden Beamten oder Angestellten

pravnega reda, in za opravičenje izprošenega zavarovanja ni potreba posebne tožbe.

§. 19.

V §. 8 državnemu zakladu in občinam, če bi nastopila njih odgovornost (§. 7), zoper krive urednike in postavljenice prideržane pravice do povračila plačane odškodbe se izpeljujejo po izveršbi storjenega razsodka, ktera se glede na plače in počitnine, po tem na službene kaveije urednikov ali postavljenecov godi na upravni (administrativni) poti, glede na drugo premoženje pa po sodni poti.

V začasno zavarovanje povračila sme sodnija, ktera obravnuje pritožbo zoper sodnika, kakor vidi dovolj osumb, da je urednik ali postavljenec dolžan poverniti škodo, za ktero odgovarja državna dnarnica ali pa kaka občina, še preden izreče dokončno razsodbo zastran dolžnega povračila, uredoma zadevnemu krivcu odbiti kaj od plače ali penzije, zastran njegovega družega premoženja pa naročiti finančni prokuraturi kakor namestovavki državnega zaklada ali pa zadevni občini, da izprosi po zapovedih pravnega reda pri pristojni sodni perve stopnje potrebne zavarovavne naredbe, po okolišinah rubljenje, sekvestracijo in cenitev rubljenih reči.

Naročba tiste sodnije, ki obravnuje pritožbo zoper sodnika, bode zadosten vzrok za take začasne naredbe, tudi ni treba za opravičbo zavaravnih naredb, dovoljenih od sodnije, ne podajati tožbe, ne prositi za rok ali dobo.

§. 20.

Pravica, ki jo ima eden izmed krivcov do družega glede na razdel povračila, ktero so po nerazdelni dolžnosti plačali, izpeljuje se po sodni izveršbi storjene razsodbe.

§. 21.

Prošnje za povračilo škode, ktere izhajajo iz kaznjivega djanja ali opušenja, s katerim so se sodne gosposke, oblasti (uredi) in osebe zakrivile še preden se je začela moč te postave, se morajo v oblikah le te postave podajati, obravnovati in po postavah ob času kaznjivega djanja ali opušenja veljavsih razsojati. Odloče patentov od 10. Februarja 1853, št. 26, in od 24. Septembra 1857, št. 179 državnega zakonika se s tem ne preminjajo.

den Bestimmungen der Processordnung gemäss, bei dem zuständigen Gerichte erster Instanz anzusuchen, ohne dass es zur Rechtfertigung der erwirkten Sicherstellung einer besonderen Klage bedarf.

§. 19.

Die im §. 8 dem Staatschatze und den Gemeinden in dem Falle ihrer Haftung (§. 7) gegen die schuldtragenden Beamten und Angestellten vorbehaltenen Rechte auf die Rückvergütung des geleisteten Ersatzes werden durch die Execution des ergangenen Erkenntnisses ausgeführt, welche in Beziehung auf Gehalte und Ruhegehälte, dann auf die von den Beamten oder Angestellten eingelegten Dienstcautionen im administrativen, in Beziehung auf das übrige Vermögen aber im gerichtlichen Wege zu vollziehen ist.

Zur einstweiligen Sicherstellung des Ersatzes kann das Gericht, von welchem die Syndikatsverhandlung gepflogen wird, sobald hinreichende Verdachtsgründe hervorgehen, dass den Beamten oder Angestellten eine Ersatzverbindlichkeit obliege, für welche der Staatsschatz oder die Gemeinde zu haften hat, noch vor Schöpfung des definitiven Erkenntnisses über die Ersatzverbindlichkeit, Gehalts- und Pensionsabzüge von Amtswegen verfügen, in Ansehung des übrigen Vermögens aber die Finanzprocuratur als Vertreterin des Staatsschatzes oder die Gemeinde auffordern, die erforderlichen Sicherstellungsmassregeln, nach Umständen die Pfändung, Sequestration und Schätzung der gepfändeten Gegenstände bei dem zuständigen Gerichte erster Instanz, den Vorschriften der Processordnung gemäss, zu erwirken.

Die Aufforderung des Gerichtes, vor welchem die Syndikatsverhandlung gepflogen wird, ist zur Begründung dieser mittlerweiligen Vorkehrungen als genügend anzusehen, auch ist zur Rechtfertigung der von dem Gerichte bewilligten Sicherstellungsmassregeln weder die Ueberreichung einer Klage, noch das Ansuchen einer Frist erforderlich.

§. 20.

Der Anspruch der Schuldtragenden unter einander auf Theilung des von ihnen in Folge einer solidarischen Verbindlichkeit geleisteten Ersatzes ist durch die gerichtliche Execution des ergangenen Erkenntnisses auszuführen.

§. 21.

Entschädigungsansprüche, welche aus schuldhaften Handlungen oder Unterlassungen abgeleitet werden, die den gerichtlichen Behörden, Aemtern und Personen noch vor der Wirksamkeit des gegenwärtigen Gesetzes zur Last gefallen sind, müssen in den durch dieses Gesetz bestimmten Formen geltend gemacht, verhandelt, und nach den zur Zeit der schuldhaften Handlung oder Unterlassung bestandenen Gesetzen entschieden werden. Die Bestimmungen der Patente vom 10. Februar 1853, Nr. 26, und vom 24. September 1857, Nr. 179 des Reichs-Gesetz-Blattes, werden jedoch hiedurch nicht berührt.

§. 22.

V primerih posebnega pomislika vrednih bota Moja ministra pravosodja in dnarstva po upravni poti obravnala in razsodila vprašanje, ali bi se kacemu udeležencu škoda od sodnih oseb (§. 2) storjena, če ravno za-njo ne odgovarja državni zaklad po §. 7, vendar iz njega povernila z ozirom na izid obravnave in na premoženje krivcov, in če bi bila omenjena ministra nasprotnih misli, naj predložita to reč Meni v razsojo.

Na Dunaju 12. Marca 1859.

Franc Jožef s. r.

Grof **Buol-Schauenstein** s. r. Grof **Nádasdy** s. r. Baron **Bruck** s. r.

Grof **Grünne** s. r., F. M. L., General-adjutant.

Po najvišjem zaukazu:

Baron **Ransonnet** s. r.

§. 22.

In besonders rücksichtswürdigen Fällen ist die Frage, ob der Partei der durch das Verschulden richterlicher Personen (§. 2) zugefügte Schade, ungeachtet dem Staatsschatze nach §. 7 keine Haftung obliegt, aus dem letzteren zu ersetzen sei, mit Rücksicht auf das Ergebniss des Syndikatsverfahrens und die Vermögensverhältnisse der Schuldtragenden von Meinen Ministern der Justiz und der Finanzen im administrativen Wege zu verhandeln und zu entscheiden, und bei entgegengesetzten Meinungen Meine Entschliessung darüber einzuholen.

Wien den 12. März 1859.

Franz Joseph m. p.

Graf **Buol-Schauenstein** m. p. Graf **Nádasdy** m. p. Freiherr von **Bruck** m. p.
Graf **Grünne** m. p., F. M. L., General-Adjutant.

Auf Allerhöchste Anordnung:
Freiherr von **Ransonnet** m. p.

